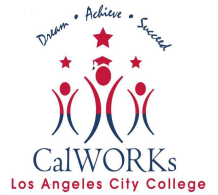




Los Angeles Community College District CalWORKs Program (Armenian)



CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

ՈՒՍԱՆՈՂԻ ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ՁԵՎ (STUDENT INTAKE FORM)

***Խնդրում ենք գրել պարզ և անզերեկով (*Please print clearly)**

Ուսանողի № (SID #) _ _ - _ _ - _ _

Անուն (Name)՝ _____

Ազգանուն (Last)

Անուն (First)

Հասցե (Address)՝ _____

Փողոց (Street)

Բն.№ (Apt #)

Քաղաք (City)

Նահանգ (State)

Փոստ. (Zip)

Հեռախոսի № (phone#)՝ (_ _) _ _ - _ _

Ալյընտրանքային № (Alternate#)՝ (_ _) _ _ - _ _

Հիմնական Զույգ (Primary College)՝ _____

Լրացուցիչ Զույգ (Additional College)՝ _____

LACCD օգտագործում է Էլ.փոստը որպես հաղորդակցության հիմնական միջոց: Ստուգեք Ձեր Էլ.փոստը ամեն օր/շաբաթ տեղեկացված լինելու համար մեր ծրագրի եւ քոլեջի կարեւոր նորություններից:

_____@student.laccd.edu
LACCD Ուսանողի Էլ.Փոստի Հասցե (LACCD Student Email Address)

Անձ, Արտակարգ Իրավիճակում կապվելու համար (Person to contact in case of an emergency)

_____	_____	(_) _____	(_) _____
Անուն (Name)	Բարեկամական կապը (Relationship)	Հեռախոս (Phone#)	Ալյընտրանք.№ (Alternate#)

Իմ նախընտրելի գրավոր լեզուն (My preferred written language)՝ _____

Իմ նախընտրելի խոսակցական լեզուն (My preferred spoken language) _____

.....CalWORKs ԳՈՐԾԻ ՏՎՅԱԼՆԵՐԸ (CalWORKs CASE INFORMATION).....

☐ GN6005A ☐ GN6006 ☐ GN6390 Գործի № (Case#) _____

Զանի՞ երեխա է ընդգրկված Ձեր գործում (18ից փոքր)

(How many dependent children (under age 18) are included in your CalWORKs case?) _____

Զանի՞ տարեկան են (What are the ages?) _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____

Ե՞րբ եք սկսել ստանալ TANF (cash-aid) նպաստները (When did you start receiving TANF (Cash-aid) benefits?)
_____ ամիս/տարի (month/year)

Ձեր կինը/մուսինը ներառվա՞ծ է CalWORKsի Ձեր գործում: (Is your spouse included in your CalWORKs case?)

☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No) ☐ Ոչ կիրառելի (N/A)

LACCD-ի Առաքելությունը՝



Լուս Անջելեսի Համայնքային Զույգի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել ըառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:



Los Angeles Community College District CalWORKs Program (Armenian)

CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

***Խնդրում ենք գրել պարզ և անգլերենով (*Please print clearly)**

Լրացրեք հետևյալ ինֆորմացիան ամեն երեխայի կամ իրավասու խնամակալի համար, եթե նրանք հաճախում են ԶՈՒԵԶԻ ԵՁ կենտրոն կամ եթե նրանք խնամքը վճարվում է Զուլեջի միջոցով: (Complete the following information for each child or legal dependent if they are attending COLLEGE campus CD center or if childcare is being paid through COLLEGE: (use the back of this form to list additional children/dependents))

Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ _____ Ծննդյան օրը (DOB)՝ _____ Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ _____ Ծննդյան օրը (DOB)՝ _____

Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ _____ Ծննդյան օրը (DOB)՝ _____ Երեխայի սեռը (Child's Gender)՝ _____ Ծննդյան օրը (DOB)՝ _____

Ո՞րն է Ձեր ուսման ճյուղը (What is your major?) _____

Ո՞րն է Ձեր կրթության նպատակը (What is your educational goal?) ☐ AA/AS ☐ Certificate ☐ Transfer

Դուք ունե՞ք ավագ դպրոցի վկայական կամ հանձնե՞լ եք GED/ավագ դպրոցի համարժեքության քննություն (Do you have a high school diploma or passed GED/High School Equivalency test?) ☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Այս ԶՈՒԵԶԻ-ի բացի հաճախե՞լ եք մեկ այլ քոլեջ կամ համալսարան (Have you attended any other college or university besides this COLLEGE?)

☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Դուք ունե՞ք այլ քոլեջի կամ համալսարանի կամ օտար երկրյա ինչ-որ բարձրագույն կրթության աստիճան կամ վկայական (Do you have an Associate of Arts/Science degree, Bachelor of Arts/Science Degree, or any other degrees or Certificates from another college, university or foreign county?) ☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Եթե այո, նշեք կրթական հաստատության անունն ու քաղաքը (If yes, name of colleges attended and city)՝ _____

.....ԱՇԽԱՏԱՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ (EMPLOYMENT INFORMATION).....

Դուք ներկայումս աշխատո՞ւմ եք (Are you currently working?) ☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Եթե այո նշեք հետևյալները (If yes, indicate the following)

Աշխատավայր (Employer)՝ _____

Աշխատանքի անվանումը (Job title)՝ _____

Մեկնարկի օրը (Start date) _____ Շաբաթական միջին ժամաքանակը (Average Hours per week) _____

Ժամական ամենաբարձր աշխատավարձը (Highest Hourly Wage) _____

Սա սուբսիդավորված աշխատանք է (Is this Subsidized Employment?) ☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Այս աշխատանքը (Is this position) ☐ Զուլեջում է (On-Campus) _____ ☐ Զուլեջից դուրս է (Off-Campus) _____

Դուք այս պահին կամավորական աշխատանքի ե՞ք (Are you currently volunteering?) ☐ Այո (Yes) ☐ Ոչ (No)

Եթե այո նշեք հետևյալները (If yes, indicate the following).

Կազմակերպությունը/Վայրը (Organization/Site)՝ _____

ԼACCD-ի Առաքելությունը՝

Լոս Անջելեսի Համայնքային Զուլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:





Los Angeles Community College District
CalWORKs Program (Armenian)

CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

Աշխատանքի անվանումը (Position title) _____ Շաբաթական ժամերը (Hours per week) _____ Մեկնարկի օրը (Start date) _____

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

ԳԱՐՏՆԻՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ՀՐԱԺԱՐՄԱՆ ՁԵՎԱԶԱՓ (CONFIDENTIALITY WAIVER FORM)

Ընտանեկան Կրթական Իրավունքի և Գաղտնիության Մասին Օրենքի (FERPA) համաձայն, LACCD-ին արգելվում է Ձեր ուսանողական գործերից որոշակի տեղեկություններ տրամադրել երրորդ կողմին: Կարող եք, Ձեր հայեցողությամբ, LACCD-ին տաք երրորդ կողմին տեղեկություններ տրամադրելու իրավունք՝ լրացնելով այս Գաղտնիությունից Հրաժարման Ձևաչափը: Որպեսզի Ձեզ տրամադրենք CalWORKs-ի ծառայություններ, Լոս Անջելեսի Հանրային Սոցիալական Ծառայությունների Բաժինը (DPSS) պահանջում է որպեսզի մենք DPSS-ին պարբերաբար ուղարկենք Ձեր իրավասության, դասերի գրանցման, կրթական առաջադիմության և աշխատանքի (եթե կիրառելի է) ապացույցներ: Հետևաբար, այս Գաղտնիությունից Հրաժարման Ձևաչափը պարտադիր է որպեսզի LACCD-ից ստանաք CalWORKs-ի ծառայություններ:

Ես՝ _____, ծառայություններ ստանալու համար թույլատրում եմ LACCD-ի CalWORKs Ծրագրին County DPSS-ի և / կամ ինչպես ողջամտորեն պահանջվում է, հարակից գործակալությունների հետ հաղորդակցվել և նրանց տրամադրել դասերի գրանցման, աշխատանքի, իրավասության և կրթական առաջադիմության տեղեկատվություններ:

LACCD-ը նաև հայցում է թույլտվություն ժամանակ առ ժամանակ օգտագործելու Ձեր լուսանկարները ծրագրի և/կամ համալսարանական միջոցառումների ընթացքում՝ ուսումնական և գովազդային նյութերի համար: Ձեր նկարի օգտագործման թույլտվությունն ընտրովի չէ:

Ես՝ _____, թույլ եմ տալիս օգտագործել իմ լուսանկարները ծրագրի և համալսարանական միջոցառումների ընթացքում և ԾՐԱԳՐԻ վարչությանը թույլ եմ տալիս օգտագործել նմանությունը գովազդներում, որոնք աջակցում են կրթությանը առանց գանձման կամ վերապահման:

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

LACCD-ի Առաքելությունը՝

Լոս Անջելեսի Համայնքային Զուլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:





Los Angeles Community College District CalWORKs Program (Armenian)

CITY • EAST • HARBOR • MISSION • PIERCE • SOUTHWEST • WEST • TRADE-TECH • VALLEY

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ (GENERAL INFORMATION)

Բարի գալուստ Los Angeles Community College District (LACCD) CalWORKs Ծրագիր: CalWORKs ծրագիրը նվիրված է օգնել Ձեզ հասնելու Ձեր ուսումնական և մասնագիտական նպատակներին: Մենք սերտորեն համագործակցելու ենք ձեր GAIN ծառայության աշխատողի (GSW) հետ՝ Ձեզ ամբողջական օժանդակ ծառայություններ տրամադրելու համար:

Այս ծառայությունները կարող են ընդգրկել գործերի կառավարում, կարիերայի/աշխատանքի զարգացում, աշխատանքային ուսուցում, օժանդակ պահանջի/հատուցման ձևեր, երեխաների խնամք, ակադեմիական և կարիերայի խորհրդատվություն, ռեսուրսների ուղղորդում, սեմինարների անցկացում, տարբեր ձևերի/ձևաչափերի լրացում, դասապատրաստման օգնություն և այլ ծառայություններ:

CalWORKs ՈՒՍԱՆՈՂԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ (CalWORKs STUDENT RESPONSIBILITIES)

Խնդրում ենք տեղեկացված լինել հետևյալ ուղեցույցից, որպեսզի պահպանվի Ձեր բավարար մասնակցությունը և ապահովվի LACCD- ում Ձեր հաջողությունը:

- ✓ Ներկայացրե՛ք նպաստների հավաստումը՝ նշելով TANF- ի դրամական օգնության իրավասությունը Ձեր և Ձեր գործում բոլոր անդամների համար, ընթացիկ կիսամյակի կամ դասի մեկնարկից չորս շաբաթվա ընթացքում:
- ✓ Պահպանե՛ք հաստատված գործողությունների պահանջվող ժամերը ինչպես նշված է Ձեր Բարեկեցության և Աշխատանքի պայմանագրում:
- ✓ Հանդիպե՛ք գիտական խորհրդատուի հետ յուրաքանչյուր կիսամյակի մեկնարկից առաջ:
- ✓ Խորհրդատվություն հարցրե՛ք ակադեմիական խորհրդատուից, եթե դժվարանում եք Ձեր դասերում:
- ✓ Բոլոր առարկաներից պահպանե՛ք 2.0 GPA կամ ավելի բարձր առաջադիմություն:
- ✓ Տեղեկացրե՛ք մեր գրասենյակին Ձեր գործի կամ դասաժամերի հետ կատարված ցանկացած փոփոխության մասին փոփոխության յոթ օրվա ընթացքում:
- ✓ Դա Ձեր պարտականությունն է յուրաքանչյուր տարի դիմել և ընթացք տալ Ֆինանսական Աջակցությանը և վճարների մոծմանը: Գնացե՛ք Ֆինանսական Աջակցության գրասենյակ դասերի գրանցվելուց հետո աջակցությանը անմիջապես ընթացք տալու համար:
- ✓ **Եթե դուք ընտանեկան բռնության զոհ եք և կան ապահովության միջոցներ, որոնց մասին մենք պետք է տեղյակ լինենք, խնդրում ենք տեղեկացնել ակադեմիական խորհրդատուին կամ գործի ղեկավարին:**
- ✓ Թույլ տվե՛ք 4-6 աշխատանքային օր փաստաթղթերի պատրաստման համար:
- ✓ Կատարե՛ք յուրաքանչյուր քվեքի կողմից ներկայացված ծրագրային պահանջները և ակնկալիքները:

Խնդրում ենք առանց կաշկանդվելու հարցեր տալ և քննարկել Ձեզ մտահոգող հարցերը:

Որպես LACCD- ի ուսանող՝ ես կարդացել և հասկացել եմ իմ պարտականությունները:

Ուսանողի ստորագրությունը (Student Signature)

Ամսաթիվը (Date)

LACCD-ի Առաքելությունը՝

Լուս Անջելեսի Համայնքային Զուլեջի Շրջանի առաքելությունն է մեր ուսանողներին տրամադրել գերազանց կրթություն, որը կպատրաստի Նրանց փոխադրվել քառամյա կրթական հաստատություն, բարեհաջող ավարտել աշխատանքի պատրաստման ծրագրերը, որոնք միտված են համապատասխանել տեղական և պետական կարիքներին, ինչպես նաև հետամուտ լինել ողջ կյանքի ընթացքում սովորելու և քաղաքական ներգրավվածությանը:

